



l'Is contuorns da l'Hotel Chesa Colani dess gnir fabricheda üna piazza cumünela cun zona d'inscunter (tempo 20).

FOTOS MARTIN CAMICHEL

«Be la tevla nu güda bger»

Adonta d'ün sviamaint – e que daspö il 1986 – vo la gliעד aunch'adüna pü gugent tres Madulain cun l'auto per river a Zuoz. Ün nouv concept da trafic dess schoglier quist problem, ma quel concept ho già pissero per la prüma critica. Ruet Ratti, president cumünel da Madulain, ho declaro ils müdamaints e las intenziuns a regard il trafic tres cumün.

MARTIN CAMICHEL/FMR

«Reacziuns positivass nu's stu spetter memma bgeras e las negativass vegnan da svesa. Ma scha que ho già pissero per chos cotschens, alura vainsa tuottüna eir già raggiunt ün pö il böt cha la gliעד nu giaro pü uschè suvenz tres Madulain», disch Ruet Ratti, president cumünel da Madulain. Per chos cotschens pissera nempe il nouv concept da trafic, cha la suprastanza cumünela da Madulain vaiva introdüt ils 12 october 2022 e que per immediat. Da la politica in general nu s'es adüso cha telas decisiuns vegnan realisadas dalum, ma l'exaimpel da Madulain muossa cha que po eir ir svelt: Uschè markescha üna strivla da culur daspö duos eivnas üna zona da peduns, e que i'ls lös pü strets da Madulain. Quella zona cumainza a partir da la punt sur l'ovel d'Es-cha e vo fin zieva l'Hotel Chesa Colani. Sün ün ulteriur traget a la sortida dal cumün – traunter il camping e las ultimas chesas in direcziun Zuoz – calman daspö l'eivna passada islas il trafic, uschè ch'ün crusercher nun es in tscherts lös pü pussibel. Bgera gliעד d'eira surpraisa quauent svelt e quauent rigurus cha'l nouv concept da trafic es gnieu introdüt. Ma l'effet giavüscho pera'l già uossa d'esser avauent maun.

Der spazi als peduns

l'l traget pü stret a Madulain – da la punt da l'ova d'Es-cha fin zieva l'Hotel Chesa Colani – es que per part difficil da crusercher. Impustüt turists cun autos grands nu sun adüna taunt adüosos vi da las vias strettas e que ho adüna darcho do pitschnas collisiuns, eir cun chesas. «Peduns nun haun lo üngün spazi e per cha quels survegnan lo dapü piazza, al vains uossa segno cun üna zona da peduns. In ün seguond pass dess alura gnir realiso ün marchapè da var 4 cm otezza, uschè cha autos vessan listess auncha da pudair crusercher», disch Ruet Ratti. Insembel cun las ulteriuras imsiüras saja que schont il grand böt da render main attractiv dad ir cun l'auto tres Madulain. Il president ho eir manzuno il trafic d'inviern, chaschuno da turists chi vaun a Zuoz culs skis. Causa cha la staziun da val principela as rechatta dadour Zuoz, piglia bgera gliעד la via tres Madulain. Eir quist problem dess gnir scholt cul nouv concept da trafic.

Ingrandir la zona da tempo 30

Da nouv as vuol eir prolongir la zona da tempo 30 fin ourasom il cumün, a la sortida vers Zuoz. Avaunt schmettaiva quella cuort zieva l'Hotel Chesa Colani. «Scha's metta ad ir be ün tevla, alura vain quella pel pü ignoreda, be üna tevla nu güda bger», disch il president cumünel. El agiundscha cha quistas imsiüras cun quellass islas d'eiran necessarias per survgnir in-

somma il permiss per introdüer la zona 30 sün quists traget. «Scha's metta no be üna tevla da tempo 30 e la gliעד vo listess 100 km/h, alura disch la pulizia cha quista zona nu fess segn. Dimena vaiva da gnir calmo il trafic», declera Ruet Ratti. Cha quistas imsiüras haun pudieu gnir realisadas uschè svelt es, causa cha quistas islas e quistas strivlas sun be provisoricas, uschè il president cumünel.

La prüma piazza cumünela per Madulain

«Cun quistas imsiüras provisoricas vulainsa musser che chi s'ho l'intenziun da fer. A partir da l'an chi vain vain fabricho il marchapè pü ot e las islas da trafic vegnan eir fabrichedas definitivmaing», declera Ruet Ratti. Tar quistas is-

las es que previs da las cuverner cun erva e da las render pü attractivas. La populaziun ho uossa auncha temp da's parteciper a la discussiuns e po eir contribuier idjeas e müdamaints. Ün ulteriur novum es l'introducziun d'üna zona d'inscunter cun tempo 20. Quella cumainza tar la punt da l'ova d'Es-cha e schmetta zieva il spartavias per ir in direcziun staziun. «Nus vains previs da fabricher üna piazza da cumün in quels contuorns, lo inua cha's rechattan hozindi la piazza da giuver e la piazza d'unihokey, güst visavis l'Hotel Chesa Collani. Perche cha Madulain nun ho mè gieu üna piazza cumünela», disch Ruet Ratti. Las imsiüras definitivass dessan gnir realisada a partir da la prüma vaira chi vain e que in etappas.



Sül traget il pü stret es gnida markeda ün zona da peduns.

ZUOZ

Vernissascha dal cudesch

«Clementina Gilly: Traunter di e not»

Ils 19 november 2022 a las 10:00 ho lö a Zuoz illa seletta da la chesa da scoula la commemoraziun per l'ochauntevel di da mort da la poetessa e publicista zuozingra Clementina Gilly (1858-1942) e la vernissascha dal nouv cudesch «Clementina Gilly: Traunter di e not» da la Chasa Editura Rumantscha.

Clementina Gilly es steda üna vaira piuniera dal muvimaint rumauntsch. Ella ho per exaimpel publicho cun sia collecziun da poesias «Fruonzla» dal 1926 il prüm cudesch rumauntsch d'üna duonna i'l temp modern ed ella es eir steda in sia valleda üna piuniera dal muvimaint feminist, pretendand cun fervenza üna megltra pusiziun e scola-ziun per mattas e duonnas. «Ma scha nus non pretendains oter cu la pü natürela chosa del mund! A nun haun d'avair üngüna temma, cha vöglians nus la supremazia, nus volains be equited. Ad ais ura cha la duonna possa sortir dal stret cir-cul, nel quel vegls pregü-dizis l'haun fin uossa con-fineda.», Clementina Gilly, 1910

In üna nouva ediziun, procurada da Rico Valär in collavuraziun cun Annetta Ganzoni ed Edith Prescott, vain preschanteda üna tscherna da poesias, essais e raquints tradüts da Clementina Gilly e cun bgeras fotografias e documaints persunels as survain ün'impreschiun da sia vita e sia personalited. A la vernissascha da quist cudesch preschaintan Rico Valär, Annetta Ganzoni ed Edith Prescott in cuorts referats sia vita e sia ouvra ed ün'exposiziun da l'Archiv culturel d'Engiadin'Ota muossa fotografias ed ogets persunels. (cdm/fmr)

Ulteriuras preschantaziuns: Sanda, ils 5 november 2022, a las 10:15, als Dis da litteratura a Domat. In schner 2023 i'l Chesin Manella a Schlarigna tar l'Uniu dals Grischs. Mardi, ils 16 meg 2023, a las 19:30, a la Scoula ota polulera da Turich.

SAN MUREZZAN

Quatter candidats

per ils duos sezs i'l parlamaint

Per ils duos sezs i'l parlamaint da la vschinauncha da San Murrezzan do que quatter candidats, uschè cha'l suverau ho la schelta. Que scriva la vschinauncha da San Murrezzan in üna comunicaziun.

A disposiziun stau: Gregor Joos (sainza partieu), Leandro Testa (PLD), Gian Andrea Conrad (PPS) e Patric Maissen (PPS). Ils duos sezs vacants sun resultieus zieva cha Gian Marco Tomaschett (PPS) e Christoph Schlatter (sainza partieu) sun gnieus elets illa suprastanza cumünela la fin settember, melgrö ch'els d'eiran già gnieus elets i'l parlamaint. L'elecziun ho lö ils 27 november. Per il sez illa cumischiun da gestiun nun ho que do üngünas annunz-chas, uschè cha quell'elecziun vain spustada e quist post vain scrit oura da nouv. (rt/fmr)

ACADEMIA ENGIADINA SAMEDAN

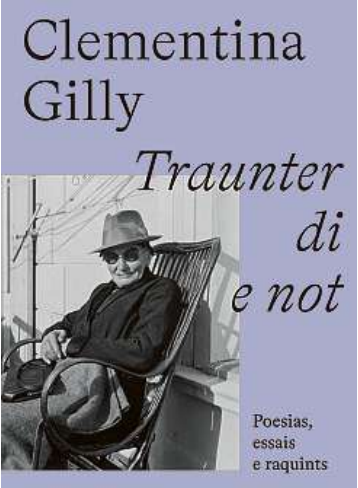
Fadri Guidon dvainta rectur

da la scoula media

Fadri Guidon dvainta a partir dals 1. favrer 2023 rectur a la scoula media da l'Academia Engiadina a Samedan. Cunque succe-da'l a Thomas Bächer chi banduna la scoula per la fin da schner.

Fadri Guidon lavura daspö passa 25 ans tar l'Academia Engiadina, que scu docent a la scoula spezialiseda superiura da turissem e scu magister per informatica e biologia a la scoula media. Tres sia lungia experienza cug-nuoscha il Beverot precis la scoula e sieus bsögn, scrivan ils re-sponsabels in üna comunicaziun.

Sper l'uffizi scu rectur resta Fadri Guidon inavaunt magister a la scoula media, però in ün pensum parziel. Eir a sieu uffizi ac-cessoric scu president cumünel da la vschinauncha da Bever relet el fidaivel. La fin settember d'eira Fadri Guidon gnieu relet scu president cumünel per sia terza perioda d'uffizi. (rtr/fmr)



In üna nouva ediziun vain preschanteda üna tscherna da poesias, essais e raquints tradüts da Clementina Gilly. FOTO MAD



Fadri Guidon da Bever dvainta a partir dals 1. favrer 2022 rectur da l'Academia Engiadina a Samedan. FOTO MAD